

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is dense and covers most of the page.

Handwritten signature: Paulo Pereira

PALEOGRAFIA E EDIÇÃO 1500-1800

2 de Março a 9 de Abril 2009

Coordenação

Prof. Doutora Ana Cristina da Costa Gomes



Centro Científico e Cultural de Macau, I.P.
Ministério da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior

Vertical handwritten notes on the right side of the page, including the date '1690' and other illegible text.

INTRODUÇÃO

A edição de um documento envolve muito mais do que a sua transcrição com regras paleográficas definidas. É uma aventura que parte da apropriação da escrita, mas que não se esgota nela. O exame dos materiais de um manuscrito é também, sem dúvida, um dos grandes capítulos da sua apresentação e descrição, que fornece elementos fundamentais para o conhecimento mais exacto da obra.

I. A EDIÇÃO DE UM MANUSCRITO

1. Apresentação do manuscrito

- 1.1. Localização
- 1.2. Data e circunstâncias de redacção
- 1.3. Forma, objectivos e características da fonte

2. Descrição codicológica

2.1. Descrição externa

- 2.1.1. Encadernação, etiquetas e marcas de arquivos
- 2.1.2. Estado de conservação e dimensões

2.2. Descrição interna

- 2.2.1. Número de fólios e de cadernos
- 2.2.2. Acidentes assinaláveis no texto e marcas de arquivo
- 2.2.3. As tintas
- 2.2.4. As filigranas e os tipos de papel
- 2.2.5. Os tipos de escrita

II. TRANSCRIÇÃO DE DOCUMENTOS

Leitura comentada e transcrição de documentos manuscritos (em português) dos séculos XVI a XVIII

OBJECTIVOS

Proporcionar a todos os interessados conhecimentos práticos de leitura, transcrição e edição de documentos manuscritos portugueses, dos séculos XVI a XVIII. Conhecimento útil à investigação, mas, também, de cultura geral para quem gosta de contactar e compreender a escrita e o texto do passado.

DESTINATÁRIOS

Vocacionado em especial para investigadores, estudantes do ensino superior, bibliotecários, técnicos de turismo cultural, arquivistas, museólogos, interessados em História e Cultura portuguesas do Renascimento ao Iluminismo em áreas como Literatura ou História das Ciências e das Técnicas.

HORÁRIO

24 horas (12 sessões de 2 horas)
Segundas e Quintas-feiras, das 18h30 às 20h30

DATAS

- 2 de Março a 9 de Abril
- Março: 2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30
- Abril: 2, 6, 9

INSCRIÇÕES E INFORMAÇÕES

Na Recepção do CCCM, I.P.,
mediante o pagamento de 100 Euros *
Professores / Estudantes – 60 Euros *
* inclui fornecimento de material didáctico

CERTIFICADO

A frequência de pelo menos 9 das 12 sessões é atestada por certificado emitido pelo Centro Científico e Cultural de Macau, I. P. / Ministério da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior.

INFORMAÇÕES E PROGRAMA DO CURSO

Rua da Junqueira n.º 30
1300-343 Lisboa - Portugal

www.cccm.mctes.pt

geral@cccm.pt

Tel. 21 361 75 70

Fax. 21 361 75 98

BIBLIOGRAFIA

ALBUNS DE PALEOGRAFIA

- COSTA, Avelino Jesus da, *Álbum de Paleografia e Diplomática Portuguesa*, Vol. I, Coimbra, 1976.
- MARQUES, A. H. de Oliveira, (coord. de), *Álbum de Paleografia*, Lisboa, Editorial Estampa, 1987.
- NUNES, Eduardo Borges, *Álbum de Paleografia Portuguesa*, Lisboa, Instituto de Alta Cultura - Centro de Estudos Históricos anexo à Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, 1969.

DICIONÁRIOS

- BRIQUET, Charles M., *Les Filigranes. Dictionnaire Historique des Marques du Papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*, 4 Vols, 2ª ed., Leipzig, Verlag Von Karl W. Hiersemann, 1923 (1ª edição, Paris, 1907).
- CAPPELLI, Adriano, *Dizionario di Abbreviature latine ed italiane*, 6ª edizione, Milano, Editore Unico Hoepli Milano, 2005.
- NUNES, Eduardo Borges, *Abreviaturas Paleográficas Portuguesas*, 3ª ed., Lisboa, Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, 1981 (1ª ed. 1969).

ESPECÍFICA

- BABO, Maria Augusta, *A Escrita do Livro*, Lisboa, Vega, 1993.
- BANDEIRA, Ana Maria Leitão, *Pergaminho e Papel em Portugal. Tradição e Conservação*, Lisboa, CELPA – Associação da Indústria Papeleira e BADI – Associação Portuguesa de Bibliotecários, Arquivistas e Documentalistas, 1995.
- CASTILLO GÓMEZ, Antonio, *Das tabuinhas ao hipertexto. Uma viagem na história da cultura escrita*, Lisboa, Biblioteca Nacional, 2004.
- CASTRO, Ivo de e RAMOS, Maria Ana, *Estratégia e Tática de Transcrição*, Separata da *Crítica Textualista Portuguesa. Actes du Colloque*, Paris, Fondation Calouste Gulbenkian – Centre Culturel Portugais, 1988.
- CASTRO, Ivo de, *A descrição Bibliográfica e a Conservação do Livro*, Separata da *Semana de Trabalho sobre Conservação de Documentos Gráficos para Bibliotecários e Arquivistas*, Lisboa, 10-15 de Outubro de 1977 (texto fotocopiado).
- COSTA, Avelino Jesus da, *Normas gerais de transcrição e publicação de documentos e textos medievais e modernos*, 3ª ed., Coimbra, Instituto de Paleografia e Diplomática da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1993.
- DUARTE, Luiz Fagundes e OLIVEIRA, António Braz de (org. de), *As mãos da escrita: 25 anos do Arquivo de Cultura Portuguesa Contemporânea*, Lisboa, BNP, 2007.
- GASKELL, Philip, *A New Introduction to Bibliography*, Oxford, At the Clarendon Press, 1972.
- _____, *From Writer to Reader. Studies in Editorial Method*, Oxford, At the Clarendon Press, 1978.
- GODINHO, Vitorino Magalhães, "A Reprodução das Obras Culturais: As Edições de Textos – Funções, Tipologia, Critérios", in *Revista de História Económica e Social*, Nº 14, Julho-Dezembro, 1984, pp. 105-116.
- HUNTER, Michael, *Editing Early Modern Texts. An Introduction to Principles and Practice*, Hampshire, Palgrave-Macmillan Publishers Limited, 2007.
- NUNES, Eduardo Borges, "O conceito novo da Paleografia", in *Varia Paleographica*, Separata de *Portugaliae Historica I*, Lisboa, 1973.
- _____, *Regras de Transcrição Paleográfica Escolar*, Lisboa, 1996 (texto fotocopiado).
- PETRUCI, Armando e PRATESI, Alessandro, *Un secolo di Paleografia e Diplomática (1887-1985)*, Roma, Instituto de Paleografia da Universidade de Roma, 1988.
- SANTOS, Maria José Azevedo, "Uma ciência em Portugal e na Europa: a Paleografia (séculos XIX-XX)", in *Theologica*, II Série, 2 (1993), pp. 549-67.

